## پیاویکی پیر وهک میرد

## bnadaud a 26 nam blo nA



SIII ■ Dler Piran **y** Sunniva Høiby-Øiset **y** Aranya

ভ েkb \ English en



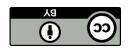
## **LIDA Stories**

lidastories.net

ه se nem blo nA \ پيل چکنې ليږ ده ک ميرړد

pueqsnq

Dler Piran (ckb) təsi@-γdiωΗ εvinnu2 😼 Aranya



Attribution 4.0 International License. This work is licensed under a Creative Commons

https://creativecommons.org/licenses/by/4.0



وامزانی پیوی نهرویجی بشترین پیون له جیهندا، به لام ئهوه پراست نییه! پیش ئهوهی ئهو پیوه ببینم که بووه میردم، من له کرگهیه کرم ده کرد له بهنکوک، ئهویش له پید ده ژید ئیمه له پیگهی ئینتهرنیت یه کترهن هسی و له کولاییدا بووین به خوشه ویستی یه کتر.

. . .

I thought Norwegian men were the best men in the world, but that is not true! Before I met the man who became my husband, I worked in a factory in Bangkok, and he lived in Pattaya. We met through the Internet and eventually became a couple.



دوای هوهیهک بر<u>شره</u>ندا هوسهرگیری بکهین. من له خیّزانیّکی ههژار بووم، بۆیه بوونی هوسهریّکی بیژنی که بتوانی *هگ*ی له خیّزانه کهم بیّت بهشیّک بوو له هف**ک**ره کهم بو شووکردن به و.

• • •

After a while we decided to get married. I came from a poor family, so having a foreign husband who could take care of my family was part of my reason for marrying him.



ئێمه گواستهنهوه بۆ نهرویج و من دهستمکرد به چوون بۆ قولابخنه بۆ فێربوونی نهرویجی. کتێکی سهخت بوو. من مۆڵهتی لێخوڕینم نهبوو، وه دهبووایه هوسهرهکهم بمگهیهنێته قولابخنه، لهوێ چوهڕێم بک، ج بمبتهوه. له ههر سهرێک ڕێگکه یهک کتژمێر بوو. پش هوهیهک هڵهن نزیکتر بوویهوه، بهڵام هێشلا ئهو سوور بوو که بمگهیهنێته قولابخنه. نهیدهویست به تهنیا برۆم.

• • •

We moved to Norway, and I started going to school to learn Norwegian. It was a difficult time. I did not have a driver's licence, and my husband had to drive me to school, wait for me, and drive back. It was an hour each way. After a while we moved closer, but he still insisted on driving me to school. He did not want me to walk alone.



لهوه تهی هتبووم بؤ نه رویج بطسته م هیچ پر ره یه کم پئ بوو. خریک پیوه که چونکه پره وو. خریک پیوه که چونکه پره و نور پیروه که م چونکه پره م زور پیروه که م هه بوو، نه وه مه لگرت. هو پیکنم له قوتر خونه دمینه وی پره مه بره ی گریک بدو زمه وه، به لام میر ده که م ده رای م توانم که گریکه وه بیک که کرکر وه کو پککه ره وه ایم بین بو من. گریکه م بین و انبه که گریک وه کو پککه ره وه انجر بیت بو من.

. . .

I have hardly had any money since I came to Morway. Once, my husband gave me money for lunch, but since I had so little money, I kept it. My friends at school want to help me to get a job, but my husband says I cannot. He does not think working as a cleaner is appropriate for me.



ئەۋەم ئەۋىست كە داھتۇۋ دەيھىتىنى. بەرۈمەم ئەۋە بوۋ بچمە قوڭرىخنەيەكى تر بەلام مىدردەكەم ئەيدەۋىست ئەۋە بكەم. ئەۋ پۇنى دادىڭ كە دۈۋرتر بكەۋىنەۋەڭ بۇ من زەحمەتترى بكت. دەمەۋى بەرھەلستى بكەم بەلامىدانام چۆن. ئەۋەندەشىن نىە كە لە ۋلاتىكى بىزى بىرى ۋ بە ھەببوۋنى پىدەپىيۇنىك ۋەكو مىدرد ۋەك ئەۋەي من بىدم لىكىدىبۇۋە.

. . .

I do not know what the future will bring. My plan is to go to another school, but my husband does not want me to do that. He is planning to move further away to make it difficult for me. I want to resist, but I do not know how. It is not as easy to live in a foreign country with an old man as a husband as I thought it would be.



لهبری ئهوه میّردهکهم کریّکی تری بوّ من ههبوو – دروستکردنی گهراجیّک. ئهو سهروهسلا بوو و من ههموو کریّکم دهکرد. ئهو نهیدهتوانی شتی زوّر بکچونکه نهخوّش بوو. ئهو هیچچرهیهکی به من نهدا لهوهی که وهریگرت بوّ دروستکردنی گهراجهکه.

. . .

Instead he had another job for me – building a garage. He was the boss and I did everything. He could not do much because he was ill. He did not give me any of the money he made from building the garage.



رۆژێک گوتی که ئهو بێزار دەبێ کتێک به تهنڍ له هڵهوه دەبێ، بۆیه بڕۤڍریدا که دەبێ سهگێکهن ههبێ. من سهگم نهدهویست لهبهرئهوهی له دوای قولابێنه هندوو دهبووم و ئهرکی هڵهوهم دهبوو. گوتی که ئهو ههموو ڕۅٚژێک پڍسه به سهگهکه ده≿ت، بهڵام لهکوٚویدا دهبووایه من گگم له سهگهکه و مێردهکهشم بێت.

. . .

One day he said he was bored when he was home alone, so he decided we should get a dog. I did not want a dog as I was tired after school and I had homework to do. He said he would walk the dog every day, but in the end I had to take care of both the dog and my old husband.